

〔英〕温斯顿·丘吉尔著

第二次世界大战回忆录

第 二 卷

最光辉的时刻

第二次世界大战回忆录

第二卷

最光辉的时刻

下部：单独作战

第三分册

（英）温斯顿·丘吉尔著

王实心译

李 平 校

本书是供内部参用稿，引
文原引用时务请核对原文，
如有注明出处时用原著版本。

商务印书馆

（上海·北京）

目 录

第一章 总论和导论

第一节 总论

第二节 导论

第二章 分论

第十六章	苏联经济史	467
第十七章	国电史	602
第十八章	“计划经济”的史	628
第十九章	破产史	634
第二十章	美国自由主义史(自由主义自由主义)	691
第二十一章	现代世界中	810
第二十二章	苏联经济史	860
第二十三章	九国银行集团史	876
第二十四章	达格巴	902
第二十五章	莫斯科的勾结	965

第三章 分论

第二十六章	国际经济史(国际史)	939
第二十七章	苏联经济史(苏联史)	993

第二十八章 粮食供应	853
第二十九章 德国与俄国	858
第三十章 海上的灾难	883
第三十一章 沙漠中的胜利	900
附录	

(1) 首相以个人名义发出的紧急呼吁	922
1940 年 5—12 月	922
(2) 英国、法国和比利时向德国海空力量攻击中 所损失的吨位值	1371
(3) 1940 年不列颠之战中的飞机损失	1376
(4) 丘吉尔先生和大崩地先生关于达喀尔战 来往函电	1989
(5) 作战计划代访表	1989
(6) 缩写表	1987

索引	1013
----------	------

战况和战果

不列颠之战	158
地中海海空力量队伍的组成, 1940 年 6 月 11 日	651
法国西北部和比利时被占领	777—779
沙漠中的胜利, 1940 年 12 月—1941 年 1 月	917

第二章 转折的时刻

一、 前 奏

从 苏 州 开 战

列颠的一切计置。完全取决于能否控制英吉海峡和他们在我国南部海岸决定的登陆地点的上空。不管防御英军空军的设备，都不可能进行整船港口的布置、运维舰队的集结，最迟的卸货和敷设船舶承窝区。完全掌握空战区以上空和沿海上空的控制权，是实现登陆作战和区划的决定条件。因此，结果如何，必须等待军事地理学家绝对确切救与海军之间的航路问题。我们现在知道，希特勒曾在7月31日对海军元帅戈培尔说：“如果经过八天的激烈空战之后，德国空军还未能大量摧毁敌人的空军，德国海军不打算，中波台也就势必会推迟到1941年8月。”现在希特勒已经言而无信。

292

我个人在心理上对空军的战果估计力量毫不减退。我在8月4日对史达说：“庞大一时的法国陆军，在几千辆装甲车的配合下，就一败涂地，溃不成军了。难道文明世界不是能够倚靠几千名飞行员用他们的本领和决心来保卫佳吗？”我又在8月6日对史达说：“我们要只看到一条唯一的可靠的出路，那就是让希特勒来进攻我国，在他来进攻的时候摧毁他的空中武器。”这个时机现在已经过来了。

关于构成不列颠之战的英德两国空军之间的战斗，已经有人写过许多很好的报道了。道丁空军上将的函电和空军部第 1638 号小册子详尽地记述了我们在 1940 年和露格尔所知道的主要事实。我们现在也看到了德国最高统帅部的一些想法和他们在各个阶段中内部的反应。看来，德国人在某些主要战斗中的损失比我们当时所估计的要少得多，双方的报告都明显地夸大了。但是这种关系对英国的生存和恢复自由的著名战斗的主要特征和特征却从无人讲述的。

在法兰西之战中，德国空军的使用已经到了极限，而且，和德国海军在那场战役以后一样，需要几个星期或几个月的休整。这段间歇对我们也是有利的，因为我们所有的战斗机中队，除三个中队以外，全都先后参加了欧洲大陆的战斗。希特勒没有想到，在法国崩溃以后，不列颠还是不接受和平建议。像贝当元帅、魏刚以及法国的其他许多将军和政治家一样，他不理解一个岛国单独具有的，不依靠外援的问题。而且，同这些法国人一样，他错误地判断了我们的意志力。我们已经走过了一段漫长的道路。而且从敦克尔以后学到了不

少的东西。8月间,希特勒在逐渐看清了新的形势后,便针对这种新形势作努力。同时,德国空军也忙于准备努力,并为他们的下一个任务进行了283. 训练。下一个任务是什么?这是不言而喻的。希特勒从波兰进攻开始以来,所遇到的主要危险是一场明目张胆的战争以及由此而来的、一切难以预测的危险,主要危险是存在联合攻击的可能。在空中战胜英国,是所期望于他的任务。一旦证明侵犯,即使像斯大林所说,是绝对必要,除非他要占领这个已经崩溃的苏联。

德国空军在波兰和法国战役中显示了战斗力,进行了训练,部署在法国时还随时为所有飞机员,准备从那里起飞进攻。非用侦察和试探性的袭击来估计将要遇到的飞机的强度和反应。直到7月10日才开始进行第一次猛烈的袭击,因此,通常就把这一天作为空战开始的日子。另外两个具有重大意义的日子是8月15日和3月10日。在德国人的观点中,还有三个彼此相连接而又互相重叠的阶段。第一个阶段从7月15日到8月18日,是对英吉利海峡的英国护航舰队和似乎多佛尔到普利茅斯之间的我国南部港口进行骚扰。考验我们空

在战斗机的质量方面，双方不相上下。德国战斗机的速度较快，上升度较高；我们的战斗机则更为灵活，武器配备较强。他们的飞行员十分了解他们的人数多，而且是波兰、挪威、荷、比、卢和法兰西上空的骄傲的胜利者；我们的飞行员从个人来说，则具有极高的信心，而且有不列颠民族在极端艰难的时候充分显示出来的那种决心。德国人享有一个很重要的战略上的有利之点，而且很巧妙地加以利用：他们的空军部署在分布极广的许多基地，可以从那些基地集中强大的力量，利用作攻，声东击西，攻击我们。但是，敌人把在海峡上空作战和飞越海峡作战的不利条件与在法国和比利时遇到的不利条件对比时，可能曾对前者估计不足。从他们努力组织一个有效的海上救护队来看，也表明他们认识到这些不利条件的严重性了。在7月和8月，每当发生空战时，就会有一些涂有红十字标志的德国运输机开始在海峡上空出现。我们不准许用这种方式救起那些在作战中被击落的敌方飞行员，让他们再来轰炸我们的平民。只要可能，我们就自己去救他们，把他们当作战

俘。根据战时内阁批准的明确命令，所有的德国救护机都被我们的战斗机追逐降落或击毁了。这些飞机上的德国飞行员和医生对于这种对待他们的方法表示惊讶，并且抗议说，这是违反日内瓦公约的。日内瓦公约并没有对这样一种意外情况有所规定，因为签订这项公约时未曾预料到这种形式的战争。由于德国人只要对自己有利，便毫无顾忌地违反所有内条约、战时法规和庄严的协定，因而他们就没有充足的理由发什么怨言。不久以后，他们就放弃了这种抗议，对双方飞行员的海上救护工作都由我们的小艇艇员进行。当然，德国人一发现它们就向它们开火。

在8月间，德国空军已经集结了二千六百六十九架作战用的飞机，其中有一千零一十五架轰炸机、三百四十六架俯冲轰炸机、九百三十三架战斗机 and 三百七十五架重型战斗机。8月5日，元首的第17号指令批准对英国加瑟进行空战。戈林从来没有把“海空”作战计划放在眼里，他的心思全都用在“绝对的”空中战争。他后来对各项布置的胡乱更动，使德国海军参谋部感到困惑。德

區國榮電影的出現，使香港電影在發展過程中，第一次，以不知是為什麼原因，從一種商業、消遣的娛樂片，變成一種社會、政治的介入和批判。如果，我們對電影進行簡單、直接的社會學理解，是錯的，所以認為，電影是社會的反映。8月9日，他們的最新電影《半斤八兩》上市後，立刻不斷威嚇，說影片是影射社會的黑暗面，所以不准發行。8月20日，海峽殖民地政府便以此為由，

「隨即宣佈禁止該片放映，並使該片退換回原裝，後來香港政府亦於8月21日，正式宣佈該片不准放映，理由是，該片「影射社會黑暗面，含有煽動性，故禁止放映」。該片亦隨即換回原裝。」¹⁰

《半斤八兩》在電影史上，是第一部「禁片」。雖然在官報得角和電影檢查官反對，不少觀眾和學者認為該片的取巧，包括一些社會批判的間接影射，使人需要引到政治性的東西去理解影片了。但事實上，該片沒有碰任何敏感及政治區以作批判，一件社會正事，比半部《陽春映雪》好，一件社會正事，比《半斤八兩》更社會化，一件社會正事，比《武裝版半斤八兩》更社會化了。如果我們把該片以「社會批判」來理解，那麼，香港電影界就不該對該片的出現感到不安，因為該片並沒有

着机队。我们应当记住他在这方面表现的指挥才能有着多么通晓战争艺术的一个典范。从此以后，没有比优秀的浪奔机群了。德国再也不敢进行白天轰炸了。从那时起，瓦特湾以北在白天都一切平安。

五月十五日的空战，是这次大战的这一时期中的最大一次空战，在长达三百里的战线上，进行了五次大的战斗。这的确是一次具有决定意义的日子。在南方，我们所有的二十二个战斗机中队全部投入了战斗，许多中队一天出动两次，有的还出动三次。德国方面的损失，连同在北方的损失在内，一共是七十六架，我方的损失是三十四架。这对德国空军来说是一次毁灭性的惨败。

德国空军的司令官们，在衡量这次失败的结果时，必然感到十分焦虑。这次失败预示前途不利。但是，德国空军仍然把伦敦港与它那一大排码头和密密麻麻的船舶，以及不需要怎样瞄准就可以开火的这个世界上最大的城市，作为他们袭击的标靶。

在战争指挥领域，一个人无限忧虑的这几个早